



CURRENT ISSUES IN MODERN LINGUISTICS AND THE HUMANITIES

PROGRAM AND ABSTRACTS

**The 13th All-Russian Research and Methodological
Conference with International Participation
Institute of Foreign Languages (RUDN University)
Moscow
March 26th, 2021**

*Moscow, Institute of Foreign Languages
RUDN University, March 26, 2021*

**Moscow
Peoples' Friendship University of Russia
2021**

ORGANIZING COMMITTEE

Chair – Nataliia L. Sokolova, Professor, PhD in Philology, Director, Institute of Foreign Languages, RUDN University (Russia)

Co-Chair – Natalia S. Erokhova, PhD in History, Deputy Director for Research, Institute of Foreign Languages, RUDN University (Russia)

Members:

- Olga V. Alexandrova, Professor, Dr. of Philology, Deputy Dean for Research, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University (Russia)
- Enrique F. Quero Gervilla, Full Professor, PhD, Dean of the Faculty of Translation and Interpretation, Director of the Russian Centre, University of Granada (Spain)
- Houda Ben Hamadi Melaouhia, Professor, PhD, Director, Higher Institute of Languages of Tunis, University of Carthage (Tunisia)
- Juan Manuel Marcos, Professor, PhD, Rector, UniNorte University (Paraguay)
- Natalia F. Mikheeva, Professor, Dr. of Philology, Chief Specialist for Postgraduate Programs, Institute of Foreign Languages, RUDN University (Russia)
- Natalia Ya. Bezrukova, Deputy Director for International Affairs, Institute of Foreign Languages, RUDN University (Russia)
- Irina P. Barabash, Deputy Director for Economic Affairs, Institute of Foreign Languages, RUDN University (Russia)
- Tatyana V. Boldovskaya, Chief Specialist for Editorial and Publishing Activities, Institute of Foreign Languages, RUDN University, Russia
- Leonid N. Chifilev, Head of Multimedia Technologies Department, Institute of Foreign Languages, RUDN University, Russia
- Pavel A. Strunin, Chief Specialist for Informatization, Institute of Foreign Languages, RUDN University, Russia

Secretary: Margarita A. Smolkina, Institute of Foreign Languages, RUDN University, Russia

SCIENTIFIC COMMITTEE

Chair – Nataliia L. Sokolova, Director, Institute of Foreign languages, RUDN University, Russia

Co-Chair – Natalia S. Erokhova, Institute of Foreign Languages, RUDN University, Russia

Members:

Susan M. Gass, Michigan State University, USA

Thierry Karsenti, Université de Montréal, Canada

Ouannes Hafiane, Higher Institute of Languages of Tunis, University of Carthage, Tunisia

Enrique F. Quero Gervilla, University of Granada, Spain

Olga V. Alexandrova, Lomonosov Moscow State University, Russia

Liliya V. Moiseenko, Moscow State Linguistic University, Russia

Natalia F. Mikheeva, Institute of Foreign Languages, RUDN University, Russia

Sergio Marcos Gustafson, UniNorte University, Paraguay

Valiantina Maslava, Vitebsk State P.M. Masherov University, Belarus

Valérie Carayol, Université Bordeaux-Montaigne, France

Keith Topping, University of Dundee, UK

Michaela Mudure, Babeş-Bolyai University, Romania

Time limit:

Welcome speech – 5-10 minutes
Plenary speech - up to 30 minutes
Sessions speech - 10-15 minutes
Debate - up to 5 minutes

Conference Languages: Russian, English, French, Spanish, Italian and German

Address:

Moscow, Miklukho-Maklaya Str., 9, Bldg. 4
tel. (+7 499) 432-75-08,
e-mail: sokolova-nl@rudn.ru
erokhova-ns@rudn.ru

Conference Website: <http://science-ifl.rudn.ru/>

Conference organizers

Institute of Foreign Languages of the RUDN University (Russia)
Faculty of Philology of Moscow State Lomonosov University (Russia)
Faculty of Translation and Interpreting of the University of Granada (Spain)
Russian Centre of the University of Granada (Spain)
Higher Institute of Languages in Tunis of the University of Carthage (Tunisia)
UniNorte University (Paraguay)
Al-Farabi Kazakh National University (Kazakhstan)

Timetable

	Time	Pages
Opening Ceremony PLENARY SESSION (Zoom)	10:00 – 12:00	5
Track 1 (MS Teams)		
SESSION 1a. LINGUISTICS AND MODERN LANGUAGES	13:00 – 15:00	10
SESSION 1b. LINGUISTICS AND MODERN LANGUAGES	15:30 – 17:30	21
Track 2 (MS Teams)		
SESSION 2a. INTERCULTURAL COMMUNICATION	13:00 – 15:00	31
SESSION 2b. INTERCULTURAL COMMUNICATION	15:30 – 17:30	41
Track 3 (MS Teams)		
SESSION 3a. TRANSLATION, TRANSLATION STUDIES, INTERPRETING	13:00 – 15:00	49
SESSION 3b. TRANSLATION, TRANSLATION STUDIES, INTERPRETING	15:30 – 17:30	56
Track 4 (MS Teams)		
SESSION 4a. LINGUISTICS AND THE HUMANITIES – INTERDISCIPLINARY APPROACHES IN RESEARCH AND TEACHING	13:00 – 15:00	63
SESSION 4b. LINGUISTICS AND THE HUMANITIES – INTERDISCIPLINARY APPROACHES IN RESEARCH AND TEACHING	15:30 – 17:30	74
Track 5 (Zoom)		
SESSION 5a. LINGUISTICS AND THE HUMANITIES – INTERDISCIPLINARY APPROACHES IN RESEARCH AND TEACHING	13:00 – 15:00	84
SESSION 5b. SOCIAL AND PSYCHOLINGUISTICS	15:30 – 17:30	93
SESSION 6. SÉMINAIRE FRANCOPHONE «FRANCOPHONIE. JEUNESSE. NUMERIQUE»	12:00 – 14:00	105

PROGRAM AND ABSTRACTS

(Zoom)

**OPENING CEREMONY
PLENARY SESSION
(10:00 – 12:00)**

Opening Speech: Nataliia L. Sokolova, Professor, PhD in Philology, Director, Institute of Foreign Languages, RUDN University (Russia)

Keynote Speakers:

Susan M. Gass, Distinguished Professor, Michigan State University, Chief Editor of *Studies in Second Language Acquisition – Q1* (USA)

***Second Language Acquisition
Research: Linguistics?
Humanities?***

In keeping with the theme of this conference, I will situate second language (SLA) research within linguistics and the humanities. I will argue that SLA is multidisciplinary and falls within traditional linguistic research and typical humanities research. I will show how SLA can be part of linguistics, how it can be part of psycholinguistics, and how it can be part of sociocultural theory. Finally, I will argue that SLA research is useful for both theory and application, emphasizing that SLA can inform us about human capacity for language, is essential for pedagogy, and helps us evaluate language policy.

Keywords: linguistics, humanities, working memory, zone of proximal development

NEUROLINGUISTICS AND THIRD LANGUAGE ACQUISITION**Karlygash Zhaksylykkyzy¹, Zhanar I. Kulmatovna², Almira K. Melsovna³**^{1,2,3} Al-Farabi Kazakh National University, Almaty, Kazakhstane-mail: karlygashzhaksylykkyzy@gmail.come-mail: zhanar.kulmat@gmail.come-mail: almkust@gmail.com

Abstract: Neurolinguistics is a scientific discipline that studies the brain processes that underlie speech recognition and generation, language acquisition and quasi-linguistic symbolism. This science examines speech in its relationship with the human brain. Speech is presented as one of the main tools for the accumulation, systematization, processing and use of knowledge about the world. This article is devoted to the historical, scientific and methodological analysis of neurolinguistics, in particular the third language acquisition within the framework of neurolinguistics. Third language acquisition (TLA) is a relatively new research topic that has attracted the attention of many scientists over the past two decades. One of the main reasons why scientists have paid attention to TLA is the expanding of multilingual cultures around the world at the present time. TLA research focuses on different areas of the language acquisition process that span a complex web of formal linguistic, psycholinguistic, sociolinguistic, educational or applied perspectives, which have developed the theories, foundations and approaches to teaching and better understanding how the multilingual brain works in mastering a foreign language. However, these studies tend to raise more unanswered questions, making the origin of third language acquisition TLA still an overlooked issue that requires further study in many directions.

Researchers constantly have to deal with many inconsistencies associated with this research subject. This work primarily focuses on describing some of the most common difficulties associated with mastering the third language. Neurolinguistic ideas and research are being explored. The article discusses further prospects for the development of neurolinguistics.

Keywords: neurolinguistics; third language acquisition, cross-linguistic influence, event-related potentials.

**TRACK 6 (MS TEAMS)
SESSION 6
(12.00-14.00)**

**SÉMINAIRE FRANCOPHONE
« FRANCOPHONIE. JEUNESSE. NUMERIQUE »
March 25-26, 2021**

Welcome speech

Mot de bienvenue - **Kashchuk, Svetlana Mikhailovna** – responsable du département des langues étrangères de la faculté d'administration publique de l'Université d'Etat de Moscou

Contest Expert

Expert invité – **Abakarova Nadejda Gadjyevna**, maitre de conférences, docteur es lettres. L'Institut d'État des relations internationales de Moscou auprès du ministère des Affaires étrangères de la Fédération de Russie

Professeurs de FLE de l'Institut des Langues étrangères :

Olga M. Kozarenko, maître de conférences, de la Chaire de la théorie et de la pratique des langues étrangères ; Responsable de la section française. **Alfia A. Salkhenova** maître de conférences, **Mokhsen Khalil**, assistant, **Korneva Marina V.** - professeur assistante, l'Université d'Etat de Moscou

JEUDI à 12 h.

1. **Boldyrev M.O.** La guerre de sept ans et son impact sur le développement de l'Europe
2. **Borodina A.V.** Formation et prononciation des abréviations françaises
3. **Podgornaya Maria** « Utilisation des traducteurs en ligne dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères par les écoliers »
4. **Rabemanantsoa Mia Liantsoa** «L'état actuel de la langue française chez les jeunes à Madagascar»
5. **Rybina V.D.** Difficultés de la traduction culturelle des étudiants étrangers (le cas de l'Université russe de l'Amitié des Peuples)
6. **Smirnova Polina Mikhailovna, Yadronova Alena** «Pourquoi on triche en ligne ? (Analyse des opinions des étudiants lors de l'apprentissage en distanciel à l'époque du Covid 19)»
7. **Shveikovskaya A.A.** L'existence de l'objectivité dans le journalisme
8. **Fedina A.M.** Les emprunts du français à l'anglais

9. **Vaviltchenko C.A.** Analyse comparative de l'impressionnisme français et russe

VENDREDI à 12 h.

1. **Ismatullaeva Hilola** «Enseigner le français au Kazakhstan»
2. **Kotlomina Alexandra** «Les emprunts français dans la cuisine russe»
3. **Kuspanova D., Kosheleva A.M., Kolbasa M.A.** «Le cinéma et le français : difficultés de la traduction des titres de films»
4. **Smol'kina Daria** «Indice de bonheur : facette francophones »
5. **Velmyakina Anastasia** «L'argot digital dans le discours des Français»